

SPROSTREDKOVATEĽSKÁ ZMLUVA

(VZOR podľa čl. 28 GDPR)

KRAFTEC, s.r.o.

*Pre prípady, keď Kraftec spracúva osobné údaje v mene B2B
Zákazníka*

*Verzia 2.0 • Vzor schválený dňa 1. 6. 2026; pre konkrétny
zmluvný vzťah je účinný odo dňa jeho podpisu obidvomi stranami.
Slovenská verzia je jediná právne záväzná. Anglická verzia je
informatívnym prekladom.*

Táto Sprostredkovateľská zmluva (ďalej len „DPA“) dopĺňa Hlavnú zmluvu medzi Zákazníkom (Prevádzkovateľom) a Kraftec (Sprostredkovateľom), v rámci ktorej Kraftec poskytuje Zákazníkovi tovary alebo služby. DPA upravuje výlučne spracúvanie osobných údajov, ktoré Kraftec spracúva v mene Zákazníka pri plnení Hlavnej zmluvy.

DATA PROCESSING AGREEMENT

(TEMPLATE pursuant to Art. 28 GDPR)

KRAFTEC, s.r.o.

*For cases where Kraftec processes personal data on behalf of a
B2B Customer*

*Version 2.0 • Template approved on 1 June 2026; for a specific
engagement it becomes effective on signature by both parties.
The Slovak version is the only legally binding version. The English
version is a non-binding courtesy translation.*

This Data Processing Agreement ("DPA") supplements the Main Agreement between the Customer (Controller) and Kraftec (Processor) under which Kraftec provides goods or services to the Customer. The DPA exclusively governs the processing of personal data carried out by Kraftec on behalf of the Customer in the performance of the Main Agreement.

ZMLUVNÉ STRANY

PARTIES

Sprostredkovateľ

Kraftec, s.r.o., so sídlom Gen. M. R. Štefánika 1939/7, 914 51 Trenčianske Teplice, Slovenská republika, IČO: 54 072 247, DIČ: 2121576886, IČ DPH: SK2121576886, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sro, vložka č.: 46861/R (ďalej len „Kraftec“). Kraftec vystupuje na trhu okrem iného pod obchodnou značkou „Kraftec 3D“.

Kontaktné údaje: e-mail info@kraftec.sk, telefón +421 911 833 393, webové sídlo kraftec3d.com a kraftec.sk.

(ďalej len „Sprostredkovateľ“ alebo „Kraftec“)

Prevádzkovateľ

[OBCHODNÉ MENO], so sídlom [ADRESA SÍDLA], IČO: [IČO], DIČ: [DIČ], IČ DPH: [IČ DPH], zapísaný v Obchodnom registri [SÚD], oddiel [ODDIEL], vložka č. [VLOŽKA], zastúpený [MENO A FUNKCIA ŠTATUTÁRA]. Kontakt pre otázky ochrany údajov: [E-MAIL].

(ďalej len „Prevádzkovateľ“ alebo „Zákazník“)

(Sprostredkovateľ a Prevádzkovateľ ďalej spolu „Zmluvné strany“)

Processor

Kraftec, s.r.o., with registered seat at Gen. M. R. Štefánika 1939/7, 914 51 Trenčianske Teplice, Slovak Republic, company ID (IČO): 54 072 247, tax ID (DIČ): 2121576886, VAT ID (IČ DPH): SK2121576886, registered in the Commercial Register of the District Court Trenčín, section: Sro, file no.: 46861/R (hereinafter "Kraftec"). Kraftec also operates under the brand name "Kraftec 3D".

Contact details: email info@kraftec.sk, phone +421 911 833 393, websites kraftec3d.com and kraftec.sk.

(hereinafter the "Processor" or "Kraftec")

Controller

[LEGAL NAME], with registered seat at [REGISTERED ADDRESS], company ID (IČO): [IČO], tax ID (DIČ): [DIČ], VAT ID (IČ DPH): [VAT ID], registered in the Commercial Register of [COURT], section [SECTION], file no. [FILE], represented by [STATUTORY REP NAME AND POSITION]. Data-protection contact: [EMAIL].

(hereinafter the "Controller" or "Customer")

(the Processor and the Controller together the "Parties")

I. PREAMBULA A POJMY

Článok 1 — Preambula

1.1 Zmluvné strany uzatvorili alebo uzatvárajú Hlavnú zmluvu (najmä Rámcovú kúpnu zmluvu, objednávku, dohodu o službách alebo iný právny vzťah; ďalej len „Hlavná zmluva“), pri plnení ktorej Kraftec spracúva osobné údaje v mene Prevádzkovateľa.

1.2 Účelom DPA je upraviť spracúvanie osobných údajov v súlade s čl. 28 nariadenia (EÚ) 2016/679 (GDPR) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.

Článok 2 — Pojmy

2.1 Pojmy „osobné údaje“, „spracúvanie“, „prevádzkovateľ“, „sprostredkovateľ“, „dotknutá osoba“, „prijemca“, „súhlas“, „dozorný orgán“, „porušenie ochrany osobných údajov“, „pseudonymizácia“ a „medzinárodný prenos“ majú význam podľa čl. 4 GDPR.

2.2 „TOM“ znamená technické a organizačné opatrenia podľa čl. 32 GDPR uvedené v Prílohe č. 2. „Subdodávateľ“ (ďalší sprostredkovateľ) znamená subjekt, ktorý Kraftec zapojí do spracúvania osobných údajov v zmysle čl. 28 ods. 2 a 4 GDPR; aktuálny zoznam je v Prílohe č. 3.

Článok 3 — Predmet a postavenie strán

3.1 Vo vzťahu k osobným údajom spracúvaným na základe DPA Zákazník vystupuje ako prevádzkovateľ a Kraftec ako sprostredkovateľ podľa čl. 4 ods. 7 a 8 GDPR.

3.2 Predmet, povaha, účel, doba spracúvania, kategórie osobných údajov a kategórie dotknutých osôb sú konkretizované v Prílohe č. 1.

3.3 DPA sa nevzťahuje na osobné údaje, pri ktorých Kraftec vystupuje ako samostatný prevádzkovateľ (najmä spracúvanie údajov samotných kontaktných osôb Zákazníka na účely fakturácie, plnenia Hlavnej zmluvy, dodržiavania zákonných povinností a obrany právnych nárokov Kraftec); takéto spracúvanie sa riadi Zásadami ochrany osobných údajov Kraftec.

I. PREAMBLE AND DEFINITIONS

Article 1 — Preamble

1.1 The Parties have concluded or are concluding a Main Agreement (in particular a Framework Purchase Agreement, order, service agreement or other legal relationship; the "Main Agreement"), in the performance of which Kraftec processes personal data on behalf of the Controller.

1.2 The purpose of the DPA is to govern the processing of personal data in accordance with Article 28 of Regulation (EU) 2016/679 (GDPR) and Act No. 18/2018 Coll. on personal data protection.

Article 2 — Definitions

2.1 The terms "personal data", "processing", "controller", "processor", "data subject", "recipient", "consent", "supervisory authority", "personal data breach", "pseudonymisation" and "international transfer" have the meaning given in Article 4 GDPR.

2.2 "TOM" means technical and organisational measures under Article 32 GDPR set out in Annex 2. "Sub-processor" means an entity engaged by Kraftec to process personal data under Article 28(2) and (4) GDPR; the current list is in Annex 3.

Article 3 — Subject matter and roles

3.1 In relation to personal data processed under this DPA, the Customer acts as the controller and Kraftec as the processor under Article 4(7) and (8) GDPR.

3.2 The subject matter, nature, purpose, duration, categories of personal data and categories of data subjects are specified in Annex 1.

3.3 The DPA does not cover personal data where Kraftec acts as an independent controller (in particular processing of the Customer's contact persons' data for invoicing, performance of the Main Agreement, compliance with Kraftec's legal duties and defence of Kraftec's legal claims); such processing is governed by Kraftec's Privacy Policy.

II. POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

Článok 4 — Povinnosti Prevádzkovateľa

4.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje a zaručuje sa, že:

- pri zhromažďovaní osobných údajov dodržal zákonné požiadavky GDPR (právny základ podľa čl. 6, prípadne čl. 9 GDPR), splnil informačnú povinnosť voči dotknutým osobám a zabezpečil platné súhlasy tam, kde sú potrebné;
- poskytne Kraftec dokumentované pokyny pre spracúvanie podľa čl. 28 ods. 3 písm. a) GDPR; primárne pokyny sú obsiahnuté v tejto DPA a v Hlavnej zmluve; ďalšie pokyny môže udeliť písomne (e-mailom) na adresu gdpr@kraftec.sk;
- nesie zodpovednosť za zákonnosť spracúvania, presnosť osobných údajov a za rozsah údajov poskytnutých Kraftec; údaje nad rámec nevyhnutný pre účel spracúvania neposkytne;
- bude reagovať na žiadosti dotknutých osôb v lehotách GDPR a včas informovať Kraftec, ak je potrebná súčinnosť.

Článok 5 — Povinnosti Sprostredkovateľa (Kraftec)

5.1 Kraftec sa zaväzuje spracúvať osobné údaje výlučne na základe dokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, vrátane pokynov týkajúcich sa medzinárodných prenosov; ak je Kraftec povinný spracúvať osobné údaje na základe práva EÚ alebo členského štátu, ktorému podlieha, oznámi to Prevádzkovateľovi pred takým spracúvaním, pokiaľ to dané právo nezakazuje (čl. 28 ods. 3 písm. a) GDPR).

5.2 Kraftec zabezpečí, aby osoby oprávnené spracúvať osobné údaje boli zaviazané mlčanlivosťou alebo aby sa na ne vzťahovala primeraná zákonná povinnosť mlčanlivosti (čl. 28 ods. 3 písm. b) GDPR).

5.3 Kraftec uplatňuje TOM podľa čl. 32 GDPR uvedené v Prílohe č. 2 (čl. 28 ods. 3 písm. c) GDPR). Kraftec je oprávnený TOM aktualizovať v zmysle technického vývoja a poznatkov za predpokladu, že úroveň ochrany sa neznižuje.

5.4 Kraftec dodržiava podmienky zapojenia ďalších sprostredkovateľov podľa čl. 7 tejto DPA (čl. 28 ods. 3 písm. d) GDPR).

5.5 Vzhľadom na povahu spracúvania a v rozsahu, v akom je to možné, Kraftec pomáha Prevádzkovateľovi prostredníctvom vhodných TOM pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosti dotknutých osôb o uplatnenie ich práv podľa Kapitoly III GDPR (čl. 28 ods. 3 písm. e) GDPR). Náhrada

II. OBLIGATIONS OF THE PARTIES

Article 4 — Controller's obligations

4.1 The Controller represents and warrants that:

- in collecting personal data it has complied with GDPR requirements (legal basis under Article 6 and where applicable Article 9 GDPR), fulfilled its information duty towards data subjects, and obtained valid consents where required;
- it provides Kraftec with documented instructions for processing under Article 28(3)(a) GDPR; primary instructions are contained in this DPA and the Main Agreement; further instructions may be given in writing (email) to gdpr@kraftec.sk;
- it bears responsibility for the lawfulness of processing, accuracy of personal data, and the scope of data provided to Kraftec; it will not provide data beyond what is necessary for the purpose;
- it will respond to data-subject requests within GDPR deadlines and timely inform Kraftec where cooperation is needed.

Article 5 — Processor (Kraftec) obligations

5.1 Kraftec shall process personal data only on documented instructions from the Controller, including with regard to international transfers; where Kraftec is required to process personal data under EU or Member State law to which it is subject, it shall inform the Controller before such processing unless that law prohibits it (Article 28(3)(a) GDPR).

5.2 Kraftec ensures that persons authorised to process personal data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality (Article 28(3)(b) GDPR).

5.3 Kraftec applies the TOMs under Article 32 GDPR set out in Annex 2 (Article 28(3)(c) GDPR). Kraftec may update the TOMs in line with technological progress and findings provided the protection level is not reduced.

5.4 Kraftec complies with the conditions for engaging sub-processors under Article 7 of this DPA (Article 28(3)(d) GDPR).

5.5 Taking into account the nature of processing and to the extent possible, Kraftec assists the Controller, through appropriate TOMs, in fulfilling its obligation to respond to data-subject rights requests under Chapter III GDPR (Article 28(3)(e) GDPR). Reasonable cost reimbursement is set in

primeraných nákladov takejto súčinnosti je dohodnutá v čl. 11.

5.6 Kraftec pomáha Prevádzkovateľovi pri zabezpečení súladu s povinnosťami podľa čl. 32 až 36 GDPR (bezpečnosť spracúvania, oznámenie porušenia ochrany údajov dozornému orgánu a dotknutej osobe, DPIA, predchádzajúca konzultácia) s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Kraftec (čl. 28 ods. 3 písm. f) GDPR).

5.7 Po skončení poskytovania služieb súvisiacich so spracúvaním Kraftec podľa voľby Prevádzkovateľa vymaže alebo vráti všetky osobné údaje a odstráni existujúce kópie, pokiaľ právo EÚ alebo členského štátu nevyžaduje uchovávanie osobných údajov (čl. 28 ods. 3 písm. g) GDPR). Spôsob a lehoty sú v čl. 9.

5.8 Kraftec poskytuje Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie dodržiavania povinností stanovených v čl. 28 GDPR a umožní a prispeje k auditom v rozsahu čl. 8 tejto DPA (čl. 28 ods. 3 písm. h) GDPR). Kraftec bezodkladne informuje Prevádzkovateľa, ak sa domnieva, že pokyn porušuje GDPR alebo iné predpisy EÚ alebo členského štátu o ochrane údajov.

Article 11.

5.6 Kraftec assists the Controller in ensuring compliance with the obligations under Articles 32 to 36 GDPR (security of processing, notification of a personal data breach to the supervisory authority and the data subject, DPIA, prior consultation), taking into account the nature of processing and the information available to Kraftec (Article 28(3)(f) GDPR).

5.7 On the end of provision of processing services, Kraftec, at the Controller's choice, deletes or returns all personal data and deletes existing copies, unless EU or Member State law requires storage (Article 28(3)(g) GDPR). Method and timelines are in Article 9.

5.8 Kraftec makes available to the Controller all information necessary to demonstrate compliance with the obligations laid down in Article 28 GDPR and allows for and contributes to audits within the scope of Article 8 of this DPA (Article 28(3)(h) GDPR). Kraftec immediately informs the Controller if it considers an instruction infringes GDPR or other EU or Member State data-protection provisions.

III. BEZPEČNOSŤ, INCIDENTY, AUDITY

Článok 6 — Bezpečnosť spracúvania (čl. 32 GDPR)

6.1 Kraftec uplatňuje TOM uvedené v Prílohe č. 2, ktoré pri zohľadnení stavu techniky, nákladov vykonania, povahy, rozsahu, kontextu a účelu spracúvania a rizík pre práva a slobody fyzických osôb zabezpečujú primeranú úroveň ochrany rizikám.

6.2 Kraftec pravidelne testuje, posudzuje a hodnotí účinnosť TOM v zmysle čl. 32 ods. 1 písm. d) GDPR.

Článok 7 — Ďalší sprostredkovatelia (sub-processors)

7.1 Prevádzkovateľ udeľuje Kraftec všeobecné písomné povolenie využívať ďalších sprostredkovateľov uvedených v Prílohe č. 3, ktorá tvorí súčasť DPA (čl. 28 ods. 2 GDPR).

7.2 Kraftec informuje Prevádzkovateľa o akýchkoľvek plánovaných zmenách týkajúcich sa pridania alebo nahradenia ďalších sprostredkovateľov najmenej tridsať (30) dní vopred, čím poskytne Prevádzkovateľovi možnosť namietť takéto zmeny.

7.3 Ak Prevádzkovateľ z vážnych dôvodov súvisiacich s ochranou osobných údajov namietla, strany v dobrej viere prerokujú riešenie. Ak alternatívne riešenie nie je dosiahnuté v lehote tridsiatich (30) dní, Prevádzkovateľ je oprávnený vypovedať dotknutú časť Hlavnej zmluvy bez sankcie; do uplynutia tejto lehoty Kraftec nepoužije nového sprostredkovateľa.

7.4 Kraftec uzavrie s každým ďalším sprostredkovateľom písomnú zmluvu, ktorá mu ukladá rovnaké povinnosti v oblasti ochrany údajov, ako sú stanovené v DPA (čl. 28 ods. 4 GDPR). Kraftec zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností ďalšieho sprostredkovateľa.

Článok 8 — Auditné práva

8.1 Prevádzkovateľ má právo overiť dodržiavanie povinností Kraftec podľa DPA vykonaním auditu raz ročne, s oznámením najmenej tridsať (30) dní vopred, počas riadnych pracovných hodín a spôsobom, ktorý neprimerane neobmedzí prevádzku Kraftec. Mimoriadny audit „for cause“ pri závažnom incidente alebo dôvodnom podozrení na porušenie GDPR je možný s lehotou päť (5) pracovných dní.

8.2 Kraftec môže predložiť ako alternatívu k samostatnému auditu aktuálne osvedčenia o súlade (napr. ISO/IEC 27001, SOC 2 Type II, ISAE 3000 alebo rovnocenné) alebo správy nezávislého audítora; ak tieto dokumenty primerane

III. SECURITY, INCIDENTS, AUDITS

Article 6 — Security of processing (Art. 32 GDPR)

6.1 Kraftec implements the TOMs in Annex 2 which, taking into account the state of the art, costs of implementation, the nature, scope, context and purposes of processing as well as the risk to natural persons' rights and freedoms, ensure a level of security appropriate to the risk.

6.2 Kraftec regularly tests, assesses and evaluates the effectiveness of the TOMs under Article 32(1)(d) GDPR.

Article 7 — Sub-processors

7.1 The Controller grants Kraftec a general written authorisation to engage the sub-processors listed in Annex 3, which forms part of the DPA (Article 28(2) GDPR).

7.2 Kraftec informs the Controller of any intended changes concerning the addition or replacement of sub-processors at least thirty (30) days in advance, thereby giving the Controller the opportunity to object to such changes.

7.3 If the Controller objects on serious data-protection grounds, the Parties discuss a solution in good faith. If no alternative solution is reached within thirty (30) days, the Controller may terminate the affected part of the Main Agreement without penalty; until expiry of this period Kraftec will not use the new sub-processor.

7.4 Kraftec concludes a written agreement with each sub-processor imposing the same data-protection obligations as set out in the DPA (Article 28(4) GDPR). Kraftec remains fully liable to the Controller for the performance of the sub-processor's obligations.

Article 8 — Audit rights

8.1 The Controller may verify Kraftec's compliance with the DPA by conducting an audit once per year, with at least thirty (30) days' prior notice, during regular working hours and in a manner that does not unreasonably disrupt Kraftec's operations. An extraordinary "for cause" audit upon a serious incident or reasonable suspicion of a GDPR breach is possible with five (5) working days' notice.

8.2 As an alternative to a stand-alone audit, Kraftec may submit current compliance attestations (e.g. ISO/IEC 27001, SOC 2 Type II, ISAE 3000 or equivalent) or independent auditor reports; where these reasonably demonstrate

preukazujú súlad, Prevádzkovateľ ich akceptuje namiesto auditu.

8.3 Audítor sa pred prístupom písomne zaviaže mlčanlivosťou. Tretia strana, ktorá je konkurentom Kraftec, môže byť ako audítor odmietnutá.

8.4 Náklady auditu znáša Prevádzkovateľ; ak audit preukáže závažné porušenie povinností Kraftec, preukázateľné náklady auditu znáša Kraftec.

Článok 9 — Porušenie ochrany osobných údajov

9.1 Pri zistení porušenia ochrany osobných údajov Kraftec bezodkladne, najneskôr do štyridsiatich ôsmich (48) hodín od zistenia, písomne oznámi Prevádzkovateľovi (čl. 33 ods. 2 GDPR) najmä: opis povahy porušenia, kategórie a približný počet dotknutých osôb a záznamov, pravdepodobné dôsledky, prijaté a navrhované opatrenia, kontaktné údaje. Ak nie sú všetky informácie dostupné okamžite, Kraftec ich doplní bez zbytočného odkladu.

9.2 Oznámenie porušenia dozornému orgánu a dotknutej osobe podľa čl. 33 a 34 GDPR vykonáva Prevádzkovateľ. Kraftec poskytuje primeranú súčinnosť.

compliance, the Controller accepts them instead of an audit.

8.3 The auditor commits to confidentiality in writing before access. A third party that is a Kraftec competitor may be refused as auditor.

8.4 Audit costs are borne by the Controller; if the audit demonstrates a material breach of Kraftec's obligations, demonstrable audit costs are borne by Kraftec.

Article 9 — Personal data breach

9.1 On becoming aware of a personal data breach, Kraftec notifies the Controller in writing without undue delay, no later than forty-eight (48) hours of becoming aware (Article 33(2) GDPR), in particular: a description of the nature of the breach, the categories and approximate number of data subjects and records concerned, likely consequences, measures taken and proposed, and contact details. If not all information is immediately available, Kraftec supplements it without undue delay.

9.2 Notification of the breach to the supervisory authority and the data subject under Articles 33 and 34 GDPR is made by the Controller. Kraftec provides reasonable cooperation.

IV. PRENOSY DO TRETÍCH KRAJÍN, UKONČENIE, ZODPOVEDNOSŤ

Článok 10 — Prenosy do tretích krajín

10.1 Kraftec neuskutoční prenos osobných údajov mimo Európskeho hospodárskeho priestoru bez primeraných záruk podľa Kapitoly V GDPR, t. j. najmä: (a) prenos do krajiny s rozhodnutím Komisie o primeranosti ochrany; (b) štandardné zmluvné doložky (SCCs) podľa rozhodnutia (EÚ) 2021/914; (c) EU-US Data Privacy Framework (rozhodnutie 2023/1795), ak je príjemca DPF-certifikovaný; (d) výnimky podľa čl. 49 GDPR pri jednotlivých prípadoch.

10.2 Aktuálne tretie krajiny, do ktorých prebieha prenos v rámci DPA, a uplatnené záruky sú uvedené v Prílohe č. 3 spolu so zoznamom ďalších sprostredkovateľov.

Článok 11 — Náhrada nákladov, súčinnosť

11.1 Primerané a zdokumentované náklady mimoriadnej súčinnosti Kraftec nad rámec štandardných povinností (najmä rozsiahla súčinnosť pri vybavovaní žiadostí dotknutých osôb, vykonanie DPIA na žiadosť Prevádzkovateľa, auditu nad rámec čl. 8) môže Kraftec účtovať Prevádzkovateľovi v hodinovej sadzbe [SADZBA] EUR/h bez DPH. Kraftec o očakávaných nákladoch informuje Prevádzkovateľa pred začatím prác.

Článok 12 — Trvanie a ukončenie

12.1 DPA nadobúda účinnosť dňom podpisu obidvomi stranami a trvá počas trvania Hlavnej zmluvy. Ustanovenia, ktoré svojou povahou prežívajú (mlčanlivosť, vrátenie/výmaz údajov, zodpovednosť za predošlé porušenia), zostávajú v účinnosti aj po ukončení.

12.2 Po ukončení Kraftec podľa voľby Prevádzkovateľa: (a) vráti všetky osobné údaje v dohodnutom formáte a vymaže ich kópie u Kraftec a ďalších sprostredkovateľov; alebo (b) bezpečne vymaže všetky osobné údaje a poskytne Prevádzkovateľovi písomné potvrdenie o vymazaní. Pokyn Prevádzkovateľ doručí najneskôr do tridsiatich (30) dní od ukončenia; pri absencii pokynu sa po uplynutí tejto lehoty údaje bezpečne vymažú.

12.3 Výnimkou z 12.2 sú údaje, ktoré Kraftec musí uchovávať podľa zákona (najmä účtovné a daňové doklady podľa zák. č. 431/2002 Z. z. — 10 rokov); tieto údaje sa uchovávajú výhradne na zákonný účel a sú primerane chránené.

Článok 13 — Zodpovednosť a odškodnenie

13.1 Strany sú zodpovedné za škodu spôsobenú porušením

IV. INTERNATIONAL TRANSFERS, TERMINATION, LIABILITY

Article 10 — Transfers to third countries

10.1 Kraftec will not transfer personal data outside the European Economic Area without adequate safeguards under Chapter V GDPR, namely: (a) transfer to a country with a Commission adequacy decision; (b) Standard Contractual Clauses (SCCs) under Decision (EU) 2021/914; (c) EU-US Data Privacy Framework (Decision 2023/1795) where the recipient is DPF-certified; (d) Article 49 GDPR derogations in individual cases.

10.2 Current third countries to which transfers under the DPA take place, and the applied safeguards, are listed in Annex 3 along with the list of sub-processors.

Article 11 — Cost reimbursement, cooperation

11.1 Reasonable and documented costs of Kraftec's extraordinary cooperation beyond standard duties (in particular extensive cooperation with data-subject requests, performing a DPIA at the Controller's request, audits beyond Article 8) may be invoiced by Kraftec to the Controller at an hourly rate of [RATE] EUR/h excluding VAT. Kraftec informs the Controller of expected costs before commencing the work.

Article 12 — Term and termination

12.1 The DPA becomes effective on signature by both parties and remains in force for the duration of the Main Agreement. Provisions that survive by their nature (confidentiality, return/deletion of data, liability for past breaches) remain in effect after termination.

12.2 Upon termination, Kraftec at the Controller's choice: (a) returns all personal data in the agreed format and deletes its copies at Kraftec and any sub-processors; or (b) securely deletes all personal data and provides the Controller with written confirmation of deletion. The Controller delivers the instruction within thirty (30) days of termination at the latest; absent instruction, the data are securely deleted after this period.

12.3 An exception to 12.2 is data Kraftec must retain by law (in particular accounting and tax records under Act No. 431/2002 Coll. — 10 years); such data are retained exclusively for the statutory purpose and are appropriately protected.

Article 13 — Liability and indemnity

13.1 The Parties are liable for damages caused by GDPR

GDPR podľa čl. 82 GDPR. Kraftec ako sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním len ak porušil povinnosti GDPR adresované špecificky sprostredkovateľom, alebo ak konal mimo zákonných pokynov Prevádzkovateľa alebo proti nim (čl. 82 ods. 2 GDPR).

13.2 Obmedzenie zodpovednosti v Hlavnej zmluve a vo Všeobecných obchodných podmienkach Kraftec sa primerane uplatňuje aj na zodpovednosť podľa tejto DPA, okrem prípadov, v ktorých zodpovednosť nemožno obmedziť podľa kogentných ustanovení GDPR alebo slovenského právneho poriadku.

13.3 Prevádzkovateľ odškodní Kraftec za pokuty a nároky tretích osôb vyplývajúce z porušenia povinností Prevádzkovateľa podľa čl. 4 (najmä nezákonné zhromaždenie údajov, nesprávny právny základ, neudelený súhlas, nesprávne pokyny).

Článok 14 — Záverečné ustanovenia

14.1 DPA sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky a priamo aplikovateľnými predpismi EÚ. Spory rieši súd v sídle Kraftec, pokiaľ Hlavná zmluva nestanovuje inak.

14.2 V prípade rozporu medzi DPA a Hlavnou zmluvou má v otázkach ochrany osobných údajov prednosť DPA.

14.3 Zmeny DPA vyžadujú písomný dodatok podpísaný oboma stranami; Prílohy môžu byť aktualizované postupom podľa čl. 5.3 (TOM) a čl. 7 (sub-processors).

14.4 DPA je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých každá strana obdrží po jednom (1). Účinnosť: dňom podpisu obidvomi stranami.

Podpisy

Za Sprostredkovateľa (Kraftec): Marek Kočkovský, konateľ
V Trenčianskych Tepliciach, dňa:

Za Prevádzkovateľa: Marek Kočkovský, [FUNKCIA]
V [MIESTO], dňa:

breach under Article 82 GDPR. Kraftec as processor is liable for damages caused by processing only where it has not complied with obligations of the GDPR specifically directed to processors, or where it has acted outside or contrary to lawful Controller instructions (Article 82(2) GDPR).

13.2 Liability limitations in the Main Agreement and Kraftec's General Terms and Conditions apply accordingly to liability under this DPA, except where liability cannot be limited under mandatory GDPR or Slovak law provisions.

13.3 The Controller indemnifies Kraftec for fines and third-party claims arising from breach of the Controller's obligations under Article 4 (in particular unlawful collection, wrong legal basis, missing consent, incorrect instructions).

Article 14 — Final provisions

14.1 The DPA is governed by Slovak law and directly applicable EU law. Disputes are resolved by the court at Kraftec's seat unless the Main Agreement provides otherwise.

14.2 In case of conflict between the DPA and the Main Agreement, the DPA prevails on data-protection matters.

14.3 Amendments to the DPA require a written addendum signed by both Parties; Annexes may be updated under Articles 5.3 (TOMs) and 7 (sub-processors).

14.4 The DPA is executed in two (2) counterparts, one for each Party. Effective: upon signature by both Parties.

Signatures

For the Processor (Kraftec): [STATUTORY REP NAME],
Managing Director
In Trenčianske Teplice, date:

For the Controller: [STATUTORY REP NAME], [POSITION]
In [PLACE], date:

PRÍLOHA Č. 1 — OPIS SPRACÚVANIA

Príloha č. 1 konkretizuje povahu, účel a rozsah spracúvania v zmysle čl. 28 ods. 3 a čl. 30 GDPR. Vyplní sa pre konkrétnu spoluprácu medzi Kraftec a Prevádzkovateľom.

- Predmet a povaha spracúvania: [napr. spracovanie CAD súborov a meracích protokolov obsahujúcich osobné údaje pri poskytovaní výrobných/inžinierskych služieb; prevádzka zákazníckeho portálu Kraftec; ...]
- Účel spracúvania: [plnenie Hlavnej zmluvy / poskytovanie konkrétnej služby]
- Doba spracúvania: [počas trvania Hlavnej zmluvy + 30 dní na vrátenie/výmaz, okrem zákonných výnimiek]
- Kategórie dotknutých osôb: [napr. zamestnanci Prevádzkovateľa, kontaktné osoby u zákazníkov Prevádzkovateľa, technickí špecialisti uvedení v dokumentácii]
- Kategórie osobných údajov: [identifikačné, kontaktné, technické metadáta v CAD súboroch, podpisy v dokumentácii, údaje v meracích protokoloch]
- Osobitné kategórie údajov (čl. 9 GDPR): [áno/nie; ak áno, špecifikovať a uviesť doplňujúce TOM]
- Lokácie spracúvania: [sídlo Kraftec, prevádzky uvedené v Prílohe č. 3]

ANNEX 1 — DESCRIPTION OF PROCESSING

Annex 1 specifies the nature, purpose and scope of processing under Article 28(3) and Article 30 GDPR. To be filled for the specific engagement between Kraftec and the Controller.

- Subject and nature of processing: [e.g. processing CAD files and measurement reports containing personal data when providing production/engineering services; operation of Kraftec customer portal; ...]
- Purpose of processing: [performance of the Main Agreement / provision of a specific service]
- Duration of processing: [for the duration of the Main Agreement + 30 days for return/deletion, subject to statutory exceptions]
- Categories of data subjects: [e.g. Controller's employees, contact persons at the Controller's customers, technical specialists mentioned in documentation]
- Categories of personal data: [identification, contact, technical metadata in CAD files, signatures in documentation, data in measurement reports]
- Special categories (Art. 9 GDPR): [yes/no; if yes, specify and add supplementary TOMs]
- Processing locations: [Kraftec seat, facilities listed in Annex 3]

PRÍLOHA Č. 2 — TECHNICKÉ A ORGANIZAČNÉ OPATRENIA (TOM)

Príloha č. 2 popisuje TOM, ktoré Kraftec uplatňuje na ochranu osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa, v zmysle čl. 32 GDPR.

1. Riadenie prístupu

- Princíp najmenších oprávnení (least privilege) a need-to-know.
- Individuálne používateľské účty, silné heslá, dvojfaktorová autentifikácia (MFA) pre kritické systémy.
- Pravidelná revízia prístupových oprávnení; deaktivácia účtov pri zmene pozície/ukončení vzťahu.

2. Pseudonymizácia, šifrovanie

- Šifrovanie v prenose (TLS 1.2+) pre všetky externé komunikácie.
- Šifrovanie disku (full-disk encryption) na pracovných staniciach a serveroch.
- Pseudonymizácia/anonymizácia údajov v testovacích a vývojových prostrediach.

3. Dôvernosť, integrita, dostupnosť, odolnosť

- Sieťová segmentácia, firewall, IDS/IPS, antivírusová a anti-malware ochrana.
- Pravidelné zálohovanie a otestovaná obnova; off-site záloha kritických údajov.
- Procedúry continuity (BCP) a disaster recovery (DRP).

4. Testovanie, posudzovanie a vyhodnocovanie

- Pravidelné penetračné testy a vulnerability scany.
- Interné audit informaçnej bezpečnosti minimálne raz ročne.
- Hodnotenie a aktualizácia TOM pri zmene rizika alebo technológie.

5. Fyzická bezpečnosť

- Kontrolovaný vstup do priestorov, evidencia návštevníkov, kamerový systém v rozsahu primeranom účelu.

ANNEX 2 — TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES (TOMs)

Annex 2 describes the TOMs Kraftec applies to protect personal data processed on behalf of the Controller, under Article 32 GDPR.

1. Access control

- Least-privilege and need-to-know principle.
- Individual user accounts, strong passwords, multi-factor authentication (MFA) for critical systems.
- Periodic access-rights reviews; account deactivation upon role change/end of engagement.

2. Pseudonymisation, encryption

- Encryption in transit (TLS 1.2+) for all external communications.
- Full-disk encryption on workstations and servers.
- Pseudonymisation/anonymisation of data in test and development environments.

3. Confidentiality, integrity, availability, resilience

- Network segmentation, firewall, IDS/IPS, antivirus and anti-malware.
- Regular backups with tested restore; off-site backup of critical data.
- Business continuity (BCP) and disaster recovery (DRP) procedures.

4. Testing, assessment and evaluation

- Regular penetration tests and vulnerability scans.
- Internal information-security audits at least once per year.
- Review and update of TOMs upon change of risk or technology.

5. Physical security

- Controlled access to premises, visitor registration, CCTV proportionate to purpose.

- Bezpečné uloženie fyzických dokumentov s osobnými údajmi (uzamykateľné skrine); skartácia pri vyradení.
- Secure storage of physical documents with personal data (lockable cabinets); shredding on disposal.

6. Organizačné opatrenia

- Závazok mlčanlivosti zamestnancov a externých spolupracovníkov v zmysle Zákonníka práce a Občianskeho zákonníka.
- Pravidelné školenia o ochrane osobných údajov a informačnej bezpečnosti.
- Procedúra riešenia incidentov a bezpečnostných udalostí (incident response).
- Vedenie záznamov o spracovateľských činnostiach (ROPA) podľa čl. 30 GDPR.

7. Riadenie subdodávateľov

- Vyhodnotenie a schválenie každého ďalšieho sprostredkovateľa pred zapojením.
- Zmluvný flow-down TOM a povinností podľa čl. 28 GDPR na všetkých ďalších sprostredkovateľov.

6. Organisational measures

- Confidentiality undertaking of employees and external collaborators under the Labour Code and Civil Code.
- Regular training on personal data protection and information security.
- Incident response procedure.
- Maintenance of Records of Processing Activities (ROPA) under Article 30 GDPR.

7. Sub-processor management

- Assessment and approval of each sub-processor before engagement.
- Contractual flow-down of TOMs and Article 28 GDPR duties to all sub-processors.

PRÍLOHA Č. 3 — ZOZNAM ĎALŠÍCH SPROSTREDKOVATEĽOV

ANNEX 3 — LIST OF SUB-PROCESSORS

Príloha č. 3 obsahuje aktuálny zoznam ďalších sprostredkovateľov, ktorých Kraftec využíva pre spracúvanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa, vrátane sídla, predmetu spracúvania a aplikovaných záruk pri prenose mimo EHP. Zoznam Kraftec aktualizuje a o zmenách informuje Prevádzkovateľa podľa čl. 7.

Annex 3 contains the current list of sub-processors Kraftec uses to process personal data on behalf of the Controller, including their seat, the subject of processing, and applied safeguards for non-EEA transfers. Kraftec updates the list and informs the Controller of changes per Article 7.

Aktuálny zoznam (vzor — vyplní sa pre konkrétnu spoluprácu):

Current list (template — to be filled per engagement):

- [NÁZOV] — [SÍDLO/KRAJINA] — predmet: [napr. cloudový hosting, e-mailové služby, účtovníctvo] — záruka pri prenose mimo EHP: [adekvátnosť / SCCs / DPF]
- [doplniť ďalších podľa potreby]

- [NAME] — [SEAT/COUNTRY] — subject: [e.g. cloud hosting, email services, accounting] — non-EEA transfer safeguard: [adequacy / SCCs / DPF]
- [add others as needed]

Typickí sprostredkovatelia v aktuálnej prevádzke Kraftec (z verejnej Privacy Policy): účtovná kancelária (SK), poskytovateľ hostingu a IT infraštruktúry, dopravcovia (Slovenská pošta, GLS, DPD, DHL, FedEx), platobné brány, Mailchimp / Brevo (e-mail marketing), Google (Google Workspace, Google Analytics, Google Ads), Meta Platforms Ireland (Facebook/Instagram), LinkedIn Ireland (LinkedIn Insight Tag).

Typical sub-processors in Kraftec's current operations (from the public Privacy Policy): accounting office (SK), hosting and IT infrastructure provider, carriers (Slovak Post, GLS, DPD, DHL, FedEx), payment gateways, Mailchimp / Brevo (email marketing), Google (Google Workspace, Google Analytics, Google Ads), Meta Platforms Ireland (Facebook/Instagram), LinkedIn Ireland (LinkedIn Insight Tag).

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA — ÚČINNOSŤ, REVÍZIA, SCHVÁLENIE / FINAL PROVISIONS — VALIDITY, REVISION, APPROVAL

Účinnosť / Platnosť: tento dokument je účinný od 1. 6. 2026. Najbližšia plánovaná revízia: 1. 1. 2027. Spoločnosť Kraftec, s.r.o. si vyhradzuje právo dokument kedykoľvek aktualizovať alebo upraviť skôr, ak si to vyžiada zmena právnych predpisov, rozhodnutie orgánu verejnej moci, zmena obchodných procesov alebo iný oprávnený dôvod. Zodpovednosť zákazníka / používateľa za aktuálne znenie: zákazník, používateľ alebo iná dotknutá osoba je povinná pred každým úkonom (najmä pred odoslaním objednávky, podpisom zmluvy, podaním reklamácie alebo iným uplatnením práva) skontrolovať aktuálne platné znenie tohto dokumentu uverejnené na webových sídlach kraftec3d.com a kraftec.sk (sekcia „Dokumenty / Documents“). Záväzná je verzia uverejnená a označená ako účinná ku dňu rozhodujúceho úkonu.
Schválil / Vydal: Marek Kočkovský, konateľ spoločnosti Kraftec, s.r.o., v Trenčianskych Tepliciach dňa 1. 6. 2026.

Validity / Effect: this document is effective from 1 June 2026. Next scheduled revision: 1 January 2027. Kraftec, s.r.o. reserves the right to update or amend this document at any time earlier if required by a change of law, an order of a public authority, a change of business processes or another legitimate reason.
Customer / user responsibility for the current version: the customer, user or other data subject is obliged, before each action (in particular before placing an order, signing an agreement, filing a complaint or otherwise exercising a right), to check the currently valid version of this document published on the websites kraftec3d.com and kraftec.sk (section "Dokumenty / Documents"). The binding version is the one published and marked as effective on the date of the relevant action.
Approved / Issued by: Marek Kočkovský, Managing Director (konateľ) of Kraftec, s.r.o., in Trenčianske Teplice on 1 June 2026.

— KONIEC DOKUMENTU / END OF DOCUMENT —